

Eta amiko

Baza gvidileto por komencantoj



Fábio Silva



Antaŭparolo

Aprender uma nova língua é conhecer um novo mundo, por isso dou-lhe as boas-vindas ao Esperantujo (país do esperanto).

Este livreto será um facilitador no aprendizado do esperanto. Por ele, você conseguirá compreender a estrutura básica do esperanto por meio de uma apresentação simples e direta.

Esta obra não é comercial, seu conteúdo é, e sempre será, gratuito, o mesmo é livre de direitos autorais. As imagens, textos e diálogos foram coletados da internet.

Todo o valor, que possa ser arrecadado com as versões impressas, será revertido, exclusivamente, para o ensino e divulgação do esperanto.

**Este guia é seu, leia, aprenda,
divulgue e compartilhe.**

Estu bonvena al Esperantujo!

Diagramaĉo: Presi Mídia Impressa e Digital

7ª edição 2023 - ISBN: 978-65-00-63404-4

Editora Embaixada do Esperanto

Specialaj dankoj: Anna Lobo Carvalho - Antônia Sobral
Celso Lima - João Marcos Nogueira - João Otávio Veiga
Jader Rodrigues kaj Liene Costa.

Verko kreita uzante la programojn **Inkscape** kaj **GIMP**. La bildoj
uzitaj en la enhavo estis trovitaj kaj prenitaj el interreto.



Saluton!

Olá, oi, salve!



Kiel vi fartas?

Como vai você?

Mi fartas bone, kaj vi?

Eu estou bem, e você?

Ĝis revido!

Até à vista!

Ĝis!

Até, tchau!



Ĝis baldaŭ!

Até breve!

Adiaŭ!

Adeus!



Alfabeto

A	B	C	Ĉ	D	E
á	bô	tsô	tchô	dô	ê

F	G	Ĝ	H	Ĥ	I
fô	gô	djô	rrô	rrrô	i

J	Ĵ	K	L	M	N
iô	jô	kô	lô	mô	nô

O	P	R	S	Ŝ	T
ô	pô	rô	sô	chô	tô

U	Ŭ	V	Z
u	uô	vô	zô

- Letras existentes no alfabeto português com sons semelhantes ao esperanto.
- Letras existentes no alfabeto português, porém com sons diferentes em esperanto.
- Letras exclusivas do esperanto (excetuando o ŭ).

Todas as palavras são paroxítonas, isto é, a sílaba tônica é sempre a penúltima.

Cada letra corresponde a um único som e vice-versa, por isso o esperanto é uma língua absolutamente fonética. Não há letras mudas, nem dígrafos e todas as letras devem ser pronunciadas.

B C Ĉ D F G Ĝ H Ĥ J Ĵ

a bá tsa tchá dá fá gá djá rrá rrrá íá já

e bê tsê tchê dê fê guê djê rrê rrrê iê jê

i bi tsi tchi ĉi fi gui dji rri rrii íi ĵi

o bô tsô tchô ĉô fô gô djô rrô rrrô iô jô

u bu tsu tchu ĉu fu gu dju rru rruu iú ju

K L M N P R S Ŝ T Ŭ V Z

a cá lá má ná pá rá sá chá tá uá vá zá

e quê lê mê nê pê rê sê chê tĕ uê vê zê

i qui li mi ni pi ri si chi tĵ ui vi zi

o cō lô mō nō pō rō sō chō tō uō vō zō

u cu lu mu nu pu ru su chu tŭ uú vu zu

* A letra "d" e "t" sempre serão dentais, mesmo no início das frases.

* A letra "h" tem o som próximo da letra r de forma branda, como na palavra **rato**.

* A letra "ĥ" tem um som de r aspirado, como em **mujer** em espanhol.

* A letra "r" será sempre vibrante como na palavra **"Araraquara"** ou na palavra "pare", mesmo no início das frases.

Personaj Pronomoj

Singular				
MI	VI	LI	ŜI	ĜI
Eu	tu, você	ele	ela	neutro, animais e coisas

Plural			Especiais	
NI	VI	ILI	ONI	SI
nós	vós, vocês	eles, elas	a se, a gente	(reflexivo)

Posedaj Pronomoj

TODOS OS PRONOMES POSSESSIVOS são formados pela adição da letra “A” aos pronomes pessoais.

MIA	VIA	LIA	ŜIA
meu/minha	seu/sua	dele	dela

ĜIA	NIA	ILIA
dele/a - neutro	nosso/a	deles/as

Mia amiko. Mia amikino.
Meu amigo. Minha amiga.
Via domo. Nia domo.
Sua casa. Nossa casa.

Finaĵoj

SUBSTANTIVO

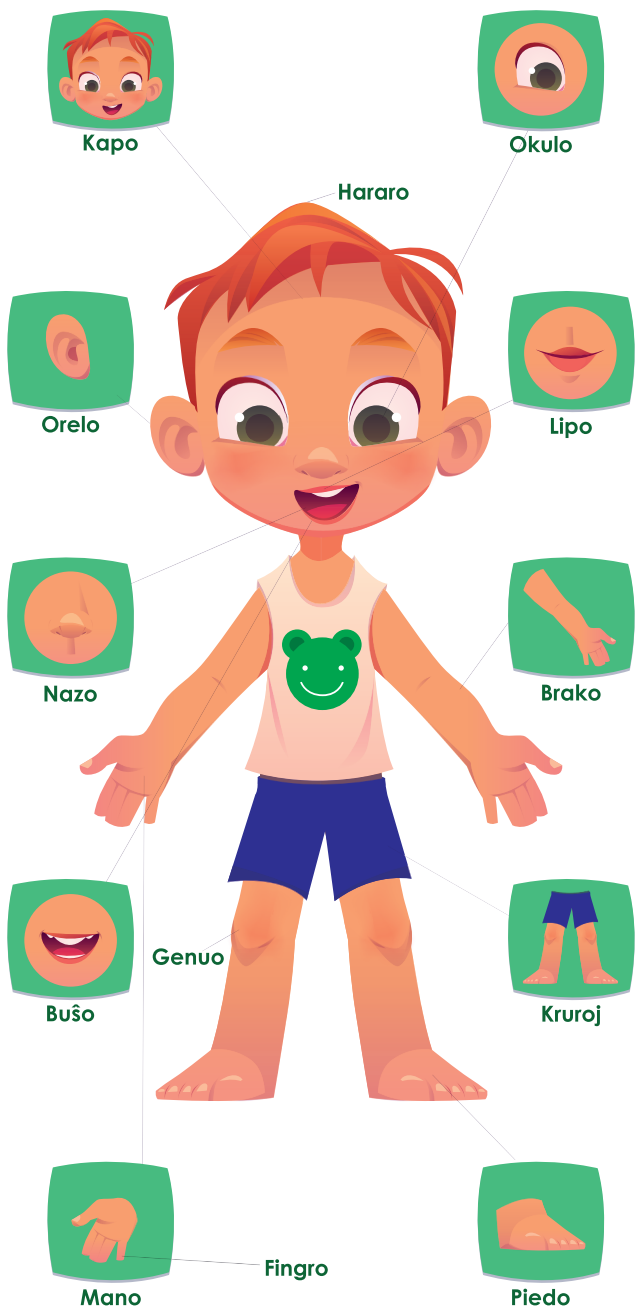
TODOS OS SUBSTANTIVOS terminam com a letra “O”. Ex: amikO (amigo), fratO (irmão), kafO (café).

ADJETIVO

TODOS OS ADJETIVOS terminam com a letra “A”, tanto para o masculino como para o feminino. Ex: belA (belo/a, bonito/a), sanA (são/sã, saudável), varmA (quente).

PLURAL

TUDO PLURAL é formado pela adição da letra “j” ao final dos substantivos e adjetivos. Ex: belaj amikoj.



Baza Konversacio ---

Kiel vi nomiĝas?

Como você se chama?

Mi nomiĝas.....

Eu me chamo.....

Kion vi faras?

O que você faz?

Mi laboras, lernas, promenas...

Eu trabalho, aprendo, passeio...

Kie vi loĝas?

Onde você mora?

Kiomaĝa vi estas?

Quantos anos você têm?

Mi estas ____ jara. (dek, dekdua, dudek, tridek)

Eu tenho ____ anos. (dez, doze, vinte, trinta)

Nombroj _____

1 unu

2 du

3 tri

4 kvar

5 kvin

6 ses

7 sep

8 ok

9 naŭ

10 dek



100 cent

1.000 mil

1.0000 dek mil

1.000.000 miliono

1.000.000.000 miliardo

Baza Konversacio

Bonan matenon!

Bom dia!
(apenas de manhã)



Bonan tagon!

Bom dia!
(o dia todo)

Bonan posttagmezon!

Boa tarde! (Bom pós meio-dia)



Bonan vesperon!

Boa noite!
(ao chegar)

Bonan nokton!

Boa noite!
(ao sair)



Bonan matenon!

Boa manhã!



Bonan matenon!

Boa manhã!



Bonan tagon!

Bom dia!



Bonan tagon!

Bom dia!



Bonan vesperon!
Boa noite! (ao chegar)



Bonan nokton!
Boa noite! (ao sair)



Passado

Presente



Mi lernís
Eu aprendi



Mi lernas
Eu aprendo

Futuro

Condicional



Mi lernos
Eu aprenderei



Mi lernus
Eu aprenderia

**Não há verbos
irregulares em esperanto.**

Atenção: o passado, o presente e o futuro são iguais para TODAS as pessoas dos pronomes.

Ex: Mi estas, vi estas, li estas, ŝi estas, ĝi estas,
ni estas, vi estas, ili estas, oni estas.

Mi kantis - Mi kantos

Eu cantei - Eu cantarei

Mi kantas - Mi kantus

Eu canto - Eu cantaria

Kantu vi! Ni kantu!

Cante! Cantemos!

Prepozicioj

Preposição é toda palavra variável que conecta dois ou mais termos da oração. Nessa ligação, um termo fica subordinado ao outro. Em esperanto, temos 33 preposições oficiais.

AL

a, para

ANSTATAŬ

em vez de,
em lugar de

ANTAŬ

diante de,
antes de

APUD

próximo de,
perto de

ĈE

junto de,
junto a

ĈIRKAŬ

ao redor de,
em volta de

DA

de (indicando
quantidade)

DE

de, pertencente
a, por

DUM

durante

EKSTER

fora de

EL

de, dentre, de
dentro de, feito de

EN

em,
dentro de

ĜIS

até

INTER

entre (no tempo ou no
espaço), no meio de

JE

preposição de
sentido indefinido

KONTRAŬ

contra, em frente
de, em troca de

KROM

além de,
exceto

KUN

com,
acompanhado de

LAŬ

conforme, segundo,
ao longo de

MALĜRAU

apesar de, não
obstante, a despeito de

PER

por, por meio de,
por intermédio de

PO

à razão de,
a, por

POR

para
(indica finalidade)

POST

após, depois
de, atrás de

PRETER

por, ao lado de
(passando sem se deter)

PRI

a respeito de,
acerca de, sobre

PRO

por causa de,
devido a

SEN

sem

SUB

sob (debaixo de)

SUPER

sobre, acima de

SUR

sobre, em cima de

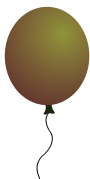
TRA

por, através de

TRANS

além de, do outro lado,
para além de

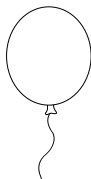
marrom
bruna



preto
nigra



branco
blanka



púrpura
purpura



vermelho
ruĝa



azul
blua



cinza
griza



azul claro
helblua



vermelho claro
helruĝa



verde
verda



verde escuro
malhelverda



amarelo
flava



rosa
roza



laranja
oranĝa



azul escuro
malhelblua



Kioma horo estas?

Que horas são?

09:00 - Estas la naŭa matene.

09:10 - Estas la naŭa kaj dek minutoj.

09:15 - Estas la naŭa kaj kvarono.
Estas kvarono post la naŭa.

09:30 - Estas la naŭa kaj duono.

09:40 - Estas la naŭa kaj kvardek minutoj.

09:45 - Estas kvarono antaŭ la deka.

12:00 - Estas la tagmezo.

22:00 - Estas la deka vespere.

00:00 - Estas la noktomezo.

00:01 - Estas la noktomezo kaj unu minuto.

Kiam? Nun! Baldaŭ.

Quando?

Agora!

Breve.

Matene Posttagmeze

De manhã

Após o meio-dia



Nokte

Ao anoitecer

Vespere

Ao entardecer

== Semajno - Monatoj - Sezonoj

LUNDO

SEGUNDA

MERKREDO

QUARTA

VENDREDO

SEXTA

MARDO

TERÇA

ĴAŬDO

QUINTA

SABATO

SÁBADO

DIMANĈO

DOMINGO

JANUARO

JANEIRO

FEBRUARO

FEVEREIRO

MARTO

MARÇO

APRILO

ABRIL

MAJO

MAIO

JUNIO

JUNHO

JULIO

JULHO

AŬGUSTO

AGOSTO

SEPTEMBRO

SETEMBRO

OKTOBRO

OUTUBRO

NOVEMBRO

NOVEMBRO

DECEMBRO

DEZEMBRO

PRIMAVERA



PRINTEMPO

VERÃO



SOMERO

OUTONO



AŬTUNO

INVERNO



VINTRO

Antaŭhieraŭ - Hieraŭ - Hodiaŭ - Morgaŭ - Postmorgaŭ

Antes de ontem - Ontem - Hoje - Amanhã - Depois de amanhã

Ĝis morgaŭ - Ĝis lunde - Ĝis dimanĉe - Ĝis nokte - Ĝis matene

Até amanhã - Até segunda - Até domingo - Até à noite - Até de manhã

Eta amiko

15

Dek kvin

Demandero

Ĉu é a partícula interrogativa do esperanto, ela indica uma pergunta que tenha como resposta "**sim**" ou "**não**". Outro de seus usos é como conjunção subordinada da condicional, um dos usos da conjunção "**se**", do português.

Ĉu vi volas
ruĝan pomon?

Você quer uma
maçã vermelha?

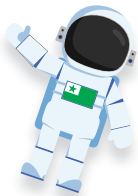


Ĉu ŝi aĉetis
nigran aŭton?

Ela comprou um
carro preto?

Ĉu li estas grava
kosmonaŭto?

Ele é um cosmonauta
importante?



Ni ne parolis pri tio, **ĉu** ne?

Nós não falamos sobre isso, não é?

Ĉu esti aŭ ne esti,
tiel staras nun la demando.

Ser ou não ser, eis a questão.

Prefiksoj

Os **prefixos** são muito importantes para o esperanto — eles são os responsáveis pela criação dinâmica de várias palavras e ideias na língua internacional. Temos, oficialmente, 10 prefixos.

BO Parentesco por casamento	DIS Separação, dispersão	EK Ação inicial, súbita
EKS Ex, antigo	FI Moral má	GE Ambos os sexos
MAL Antônimo	MIS Mal, errado	PRA Passado, antigo
	RE Repetição	

Interpunkcio

As regras sobre o **uso de pontuação** são, na língua internacional, mais ou menos as mesmas como em todas as demais línguas tradicionais; conseqüentemente, todos podem usar em esperanto as pontuações assim como usam nos próprios idiomas nacionais.

▪ punkto	‚ komo	/ suprenstreko	… tripunkto
() krampoj	— haltostreko	‘ ’ citiloj	“ ” duobla citiloj
: dupunkto	— dividostreko	{ } kurbaj krampoj	' apostrofo
; punktokomo	[] kvadrataj krampoj	* asterisko aŭ steleto	& kaj-signo
! krisigno	? demandosigno	_ substreko	

Sufiksoj

Assim como os prefixos, os **sufixos** estão na base da língua internacional, também por meio deles é possível se expressar em esperanto usando um pequeno vocabulário. Temos, oficialmente, 31 sufixos.

Má qualidade	AĈ	Ação repetida	AD	Coisa concreta	AĴ
Membro, habitante	AN	Coletivo	AR	Diminutivo carinhoso masculino	ĈJ
Possibilidade	EBL	Abstrato	EC	Aumentativo	EG
Lugar destinado a	EJ	Tendência, hábito	EM	Dever, obrigação	END
Elemento, parcela	ER	Chefe de	ESTR	Diminutivo	ET
Descendente	ID	Fazer, tornar	IG	Fazer-se, tornar-se	IĜ
Instrumento	IL	Feminino	IN	Digno de	IND
Continente parcial	ING	Teoria, escola, sistema	ISM	Profissão	IST
Diminutivo carinhoso feminino	NJ	Multiplicativo	OBL	Fracionário	ON
Formação de grupos	OP	Recipiente total	UJ	Indivíduo	UL
		Sentido indefinido	UM		

Participoj

Os **participios** em esperanto são mais amplos, pois englobam não só o uso do gerúndio e do participio em português, como ainda acrescentam ideias de tempo presente, passado e futuro, bem como as ideias de passividade ou atividade quanto a ação verbal.

PARTICÍPIOS PASSIVOS

PASSADO

IT

skrib**IT**a

que foi
escrito

parol**IT**a

que foi
falado

esper**IT**o

PRESENTE

AT

skrib**AT**a

que é
escrito

parol**AT**a

que é
falado

esper**AT**o

FUTURO

OT

skrib**OT**a

a ser
escrito

parol**OT**a

a ser
falado

esper**OT**o

PARTICÍPIOS ATIVOS

PASSADO

INT

skrib**INT**o

aquele que
escreveu

est**INT**o

aquele
que foi

esper**INT**o

PRESENTE

ANT

skrib**ANT**o

aquele que
escreve

est**ANT**o

aquele
que é

esper**ANT**o

FUTURO

ONT

skrib**ONT**o

aquele que
escreverá

est**ONT**o

aquele
que será

esper**ONT**o

Akuzativo

Como em esperanto a ordem das palavras, na frase, não tem tanta importância, é necessário indicar quem ou o quê recebe à ação do verbo (objeto direto), para isso, coloca-se a letra "N" no final dos substantivos, adjetivos e pronomes dos objetos diretos.

Mi lavas la nova N taso N .	Eu lavo a xícara nova.
La nova N taso N lavas mi.	Eu lavo a xícara nova.
La nova N taso N mi lavas.	Eu lavo a xícara nova.
Mi la nova N taso N lavas.	Eu lavo a xícara nova.

* A letra n foi apresentada em maiúscula apenas para efeito de destaque.



Li amas ŝi**n**.

La knabino
kisas li**n**.



Ŝi aŭskultas
bona**n** muzika**n**.



Ŝi ŝoforas bela**n** aŭto**n**.

Com o verbo "esti" (ser, estar, haver (impessoal), achar-se, existir) não há necessidade de acusativo, pois o verbo "esti" é um verbo de ligação, ou seja, ele tem a função de ligar o sujeito as suas características.

Ex: Ŝi estas inteligenta. (Ela é inteligente.) Inteligenta ŝi estas. (Ela é inteligente.) Estas inteligenta ŝi. (Ela é inteligente.)

Além de marcar quem ou o que recebe uma ação, o acusativo também serve para mostrar a direção de um movimento e é de extrema importância na substituição de preposições.

Difina Artikolo

La é o artigo definido em esperanto.



La knabo. La knabino. La infanoj.
O menino. A menina. As crianças.



La knabinoj.
As meninas.



La knaboj.
Os meninos.

Nedifina Artikolo



Ruĝa aŭtomobilo.
Um carro vermelho.



Verda domo.
Uma casa verde.

Em esperanto, o artigo indefinido **é oculo**.
A indeterminação, é marcada pela
ausência do artigo definido.

Korelativoj

Os **correlativos** são as palavras mais utilizadas em qualquer idioma. Sua função primordial é interligar vários termos nas frases, seja como pronomes (relativos ou interrogativos), seja como advérbios com finalidades interrogativas, determinantes, indefinidas, coletivas ou até mesmo negativas.

	-A tipo, espécie	-AL razão	-AM tempo	-E lugar	-EL maneira
ĈI- totalidade de algo	ĈIA de todo tipo espécie	ĈIAL por todas razões	ĈIAM sempre	ĈIE em todo lugar	ĈIEL de todas as maneiras
KI- indagação	KIA de que tipo espécie, como	KIAL por que?	KIAM quando?	KIE onde?	KIEL como?
NENI- ausência de algo	NENIA de nenhum tipo espécie	NENIAL por nenhuma razão	NENIAM nunca	NENIE em lugar nenhum	NENIEL de forma alguma
TI- indicação	TIA desse tipo/espécie assim/tal	TIAL por essa razão	TIAM naquele tempo	TIE lá	TIEL desta maneira, assim
I- indefinição	IA de algum tipo espécie	IAL por alguma razão	IAM em algum tempo	IE em algum lugar	IEL de alguma maneira

	-ES posse	-O coisa indefinida	-OM quantidade	-U indivíduo coisa definida
ĈI- totalidade de algo	ĈIES de todos	ĈIO tudo	ĈIOM em toda quantidade	ĈIU todo/cada
KI- indagação	KIES de quem/cujo	KIO o que	KIOM quanto?	KIU que / quem qual
NENI- ausência de algo	NENIES de ninguém	NENIO nada	NENIOM em nenhuma quantidade	NENIU ninguém
TI- indicação	TIES de tal pessoa dele(a)	TIO isso/aquilo	TIOM desta quantidade	TIU esse(a) aquele(a)
I- indefinição	IES de alguém	IO algo	IOM em alguma quantidade	IU alguém algu(m)a

O esperanto tem uma maneira muito interessante e prática de construir seus correlativos: ao todo existem 45 correlativos, derivados de quatro **prefixos** e nove **sufixos**, com um **"I" intercalar**.

Antaŭparolo.....	02
Baza Konversacio.....	03
Alfabeto.....	04
Silabaro.....	05
Personaj Pronomoj, Posedaj Pronomoj kaj Finaĵoj.....	06
Homa Korpo.....	07
Baza Konversacio.....	08
Nombroj.....	09
Baza Konversacio.....	10
Tempo.....	11
Prepozicioj.....	12
Koloroj.....	13
Horoj.....	14
Monatoj, Semajno kaj Sezonoj.....	15
Demandero.....	16
Prefiksoj kaj Interpunkcio.....	17
Sufiksoj.....	18
Participoj.....	19
Akuzativo.....	20
Difina kaj Nedifina Artikolo.....	21
Korelativoj.....	22

Bibliografio

ZAMENHOF, L.L. Fundamenta Krestomatio de la Lingvo Esperanto, Rotterdam: Universala Esperanto-Asocio. 1992 [1903]

BARBOSA, Josias. Esperanto por Lernejaj Klasoj, Brasília, 1ª Edição: União Planetária / Liga Brasileira de Esperanto. 2008

WARINGHIEN, Gaston. Plena Ilustrita Vortaro de Esperanto, Paris: Sennacieca Asocio Tutmonda. 2005

